

T H E A R T O F

**BLADE RUNNER**

B L A C K L O T U S

УДК 791.221.8(73)  
ББК 85.374.3(3)  
КЗ4

Roland Kelts

THE ART OF  
BLADE RUNNER  
BLACK LOTUS

Copyright ©2022 Imago Productions, LLC.

This translation of The Art of Blade Runner Black Lotus,  
first published in 2023, is published by arrangement  
with Titan Publishing Group Ltd.

#### Кельтс, Роланд.

КЗ4 Бегущий по лезвию. Черный лотос. Вселенная сериала /  
Роланд Кельтс ; [перевод с английского В. Алтаева]. — Мо-  
сква : Эксмо, 2023. — 176 с. : ил.

ISBN 978-5-04-180358-2

Вселенная сериала. Бегущий по лезвию. Черный лотос»  
это история создания анимационного шоу, сюжет которого  
происходит в мире легендарного фильма Ридли Скотта, воль-  
ной экранизации дистопии Филипа К. Дика. Концепт-арты, эс-  
кизы, тесты анимации и финальные кадры вместе с подробны-  
ми комментариями съемочной группы дают глубокий анализ  
персонажей и атмосферы будущего. Режиссеры Синдзи Ара-  
маки и Кэндзи Камияма описывают творческое путешествие,  
запечатленное в визуальной и звуковой палитре киберпанка  
и нуара, добавившую «Бегущему по лезвию» новое измере-  
ние — аниме.

УДК 791.221.8(73)  
ББК 85.374.3(3)

© В. Алтаев, перевод на русский язык,  
2023

© Издание на русском языке,  
оформление. ООО «Издательство  
«Эксмо», 2023

ISBN 978-5-04-180358-2

Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

Литературно-художественное издание

Кельтс Роланд

БЕГУЩИЙ ПО ЛЕЗВИЮ. ЧЕРНЫЙ ЛОТОС

Вселенная сериала

Ответственный редактор

Г. Батанов

Художественный редактор

Р. Фахрутдинов

Литературный редактор

Т. Иванова

Технический редактор

М. Печковская

Компьютерная верстка

Е. Бобылева

Корректор

М. Крыжановская

Страна происхождения: Российская Федерация  
Шығарылған елі: Ресей Федерациясы

Дата изготовления / Подписано в печать 27.02.2023. Формат 64x86<sup>1</sup>/<sub>8</sub>.  
Гарнитура «Gill Sans MT Pro Cug». Печать офсетная. Усл. печ. л. 29,9.  
Тираж экз. Заказ



Издательство «Эксмо» — универсальное  
издательство №1 в России, является  
одним из лидеров книжного рынка Европы.

eksmo.ru eksmo



eksmo.ru

Официальный  
интернет-магазин  
издательства «Эксмо»



Хочешь стать  
автором «Эксмо»?

В электронном виде книги издательства вы можете  
купить на [www.litres.ru](http://www.litres.ru)

ЛитРес:  
один клик до книг



ЧИТАЙ·ГОРОД

ISBN 978-5-04-180358-2



9 785041 803582 >



T H E A R T O F  
**BLADE RUNNER**  
B L A C K L O T U S

WRITTEN BY  
ROLAND KELTS

TITAN BOOKS

**ALCON**  
PUBLISHING®





# СОДЕРЖАНИЕ

- 8 ПРЕДИСЛОВИЕ
- 10 ВСТУПЛЕНИЕ
- 14 ЭЛЬ
- 21 ЧЕРНЫЙ ЛОТОС
- 22 ДОРОГА В ПУСТЫНЕ
- 27 ЛОС-АНДЖЕЛЕС
- 30 ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА
- 34 ДИРИЖАБЛЬ
- 38 ЛАПШИЧНАЯ
- 40 ДРОУВ
- 42 ПРЕДВОДИТЕЛЬ БАНДЫ
- 44 ЧЛЕНЫ БАНДЫ
- 46 АЛАНИ ДЭВИС
- 53 КЛАДБИЩЕ
- 54 ДОК БЭДЖЕР
- 56 СВАЛКА
- 58 ДЖЕЙ
- 65 КВАРТИРА ДЖЕЯ
- 66 СПИННЕР-БАЙК
- 68 АППАРАТ ВОЙТА-КАМПФА
- 72 ОТЕЛЬ «ПИКФЭЙР»
- 74 ЛИМУЗИН
- 76 СЕНАТОР БАННИСТЕР
- 78 РЕПЛИКАНТЫ-БОКСЕРЫ
- 83 БАССЕЙН
- 86 ДРУГИЕ РЕПЛИКАНТЫ
- 88 МИЮ
- 90 БАГГИ
- 92 ХУПЕР
- 96 ПОЛИЦИЯ ЛОС-АНДЖЕЛЕСА
- 102 ШЕФ ГРАНТ
- 104 ЖОЗЕФИНА ГРАНТ
- 106 СЛУЖБА БЕЗОПАСНОСТИ
- 109 ПЕНТХАУС ГРАНТОВ
- 112 МАРЛОУ
- 116 ДОКТОР М и ГУДМАН

- 119 ЛАБОРАТОРИЯ ПАМЯТИ
- 122 МАШИНА ПАМЯТИ ДЖЕЯ
- 124 АЛАН ЧЕН
- 126 СЕЛЕНА
- 128 БАР СЕЛЕНЫ
- 133 БАШНЯ УОЛЕСОВ
- 136 УОЛЕС-СТАРШИЙ
- 140 НИАНДЕР УОЛЕС
- 148 ВОДЯНАЯ ЛИЛИЯ
- 151 АТРИУМ
- 155 ЗАХЛАМЛЕННАЯ КРЫША
- 156 СВЯТИЛИЩЕ ТАЙРЕЛЛА
- 160 ЭКСКЛЮЗИВНОЕ ИНТЕРВЬЮ
- 162 РАСКАДРОВКИ
- 170 «ОБЕСТОЧИВАНИЕ 2022»



# ПРЕДИСЛОВИЕ

*РОЛАНД КЕЛТС*

Кинематографическая вселенная «Бегущего по лезвию» пронизана японским духом с самого момента ее сотворения.

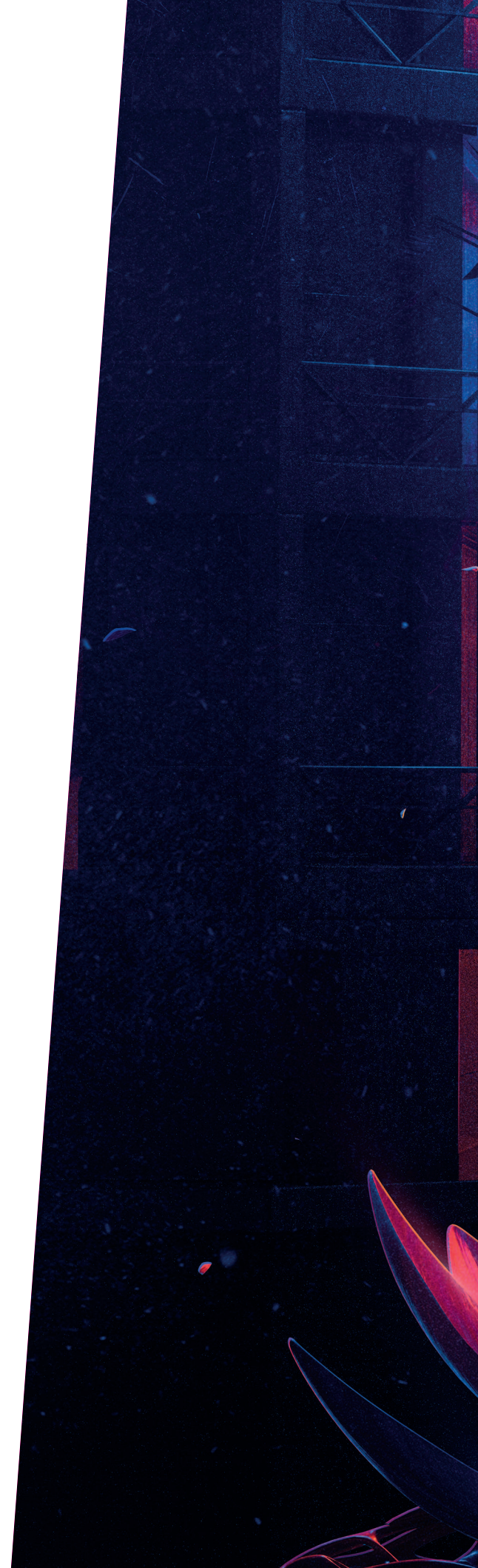
В давно признанном классикой фильме 1982 года кинокомпании Warner Bros., срежиссированном британцем Ридли Скоттом, посреди антиутопического городского пейзажа Лос-Анджелеса 2019 года особо выделяются вывески на японском языке. Здания, витрины и переулки пестрят огромным количеством ярких неоновых японских иероглифов.

Японский — один из множества неанглийских языков, звучащих в «Бегущем по лезвию». Например, в одной из сцен детектив Рик Декард в исполнении Харрисона Форда заказывает себе рыбу, но получает отказ от владельца лапшичной, ответившего ему на своем родном языке. Также врезается в память спроецированная на стену величественного небоскреба видеореклама, в которой японская гейша принимает какую-то таблетку. Ее лицо нависает над мрачным и туманным городом. В сценарии было прописано, что это

противозачаточное средство, однако, согласно японскому тексту, гейша рекламирует легкое слабительное, и по сей день продаваемое в Японии.

Большинство символов бессмысленно, диалоги порой составлены неестественно, а слова искажены. Но все это не имеет значения — аура японской культуры пропитывает футуристический американский сеттинг, пропущенный через видение британского режиссера. Уже тогда научная фантастика начала свой путь к глобализации.

Это путешествие продолжается и почти сорок лет спустя. Аниме «Бегущий по лезвию: Черный лотос» было создано в Токио международной командой, в состав которой входили два режиссера-японца, продюсер-кореец, композиторы из США, Канады и Великобритании, актеры — также американцы, японцы, немцы, британцы и канадцы. В нашем не имеющем границ мире двадцать первого века создание «Черного лотоса» — вполне закономерный шаг.





物隠居

クイーン

ヨルノ

# ВСТУПЛЕНИЕ

## *ВСЕЛЕННАЯ «БЕГУЩЕГО ПО ЛЕЗВИЮ»*

«Идея создать аниме на основе “Бегущего по лезвию” исходила от Джозефа Чоу из токийской студии Sola Digital Arts, — рассказывает генеральный директор Alcon Entertainment Бродерик Джонсон. — Оригинальный фильм до сих пор находит отклик в сердцах японских зрителей, и, узнав, что Alcon приступила к работе над новой картиной во вселенной “Бегущего”, Джозеф вышел на нашего коллегу Эла Куенка, который уговорил меня и Эндрю Косова [генеральный директор Alcon Entertainment] взяться за создание одноименного аниме. Ребята из Sola из кожи вон лезли во время работы над замечательной короткометражкой “Обесточивание 2022”, благосклонно принятой как критиками, так и поклонниками. Поэтому мы задумались: “Так, может, теперь поработаем над одноименным сериалом?”»

«Данный сеттинг накладывает определенные ожидания, — делится впечатлениями главный сценарист Юджин Сон. — Мы хотели нащупать свой путь, учитывая, что публика ждет привычный визуальный стиль и подачу материала... так и вышло, что “Черный лотос” соответствует всем ожиданиям, охватывая при этом новые аспекты». Уилл Юн Ли, озвучивший Джея, пришел в восторг от этой роли. «Я едва ли не расплакался от счастья, узнав, что стану частью вселенной “Бегущего по лезвию”».

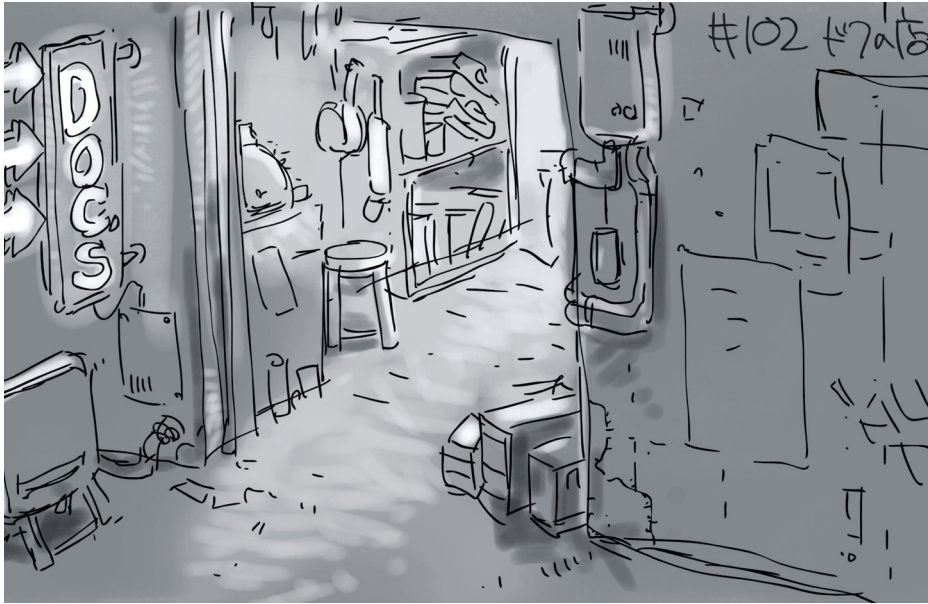
Над «Черным лотосом» работала по-настоящему международная команда. «Японские и голливудские творцы сблизилась и многому друг у друга научились, — рассказывает Юджин Сон. — Мы разработали собственный глоссарий, обсуждали деление на серии и способы повествования и в итоге просто доверились своим коллегам. Мы уважаем культурные особенности каждого народа».

«ДЛЯ МЕНЯ НЕВЕРОЯТНАЯ ЧЕСТЬ —  
РАБОТАТЬ С ВЕЛИКИМИ ЛЮДЬМИ ВРОДЕ  
АРАМАКИ-САН И КАМИЯМА-САН.  
ИХ ВНИМАТЕЛЬНОЕ ОТНОШЕНИЕ  
К МЕЛОЧАМ ПОРАЖАЕТ ВООБРАЖЕНИЕ».

УИЛЛ ЮН ЛИ



Б  
Е  
Г  
У  
Щ  
И  
Й  
П  
О  
Л  
Е  
З  
В  
И  
Ю



Ч  
Е  
Р  
Н  
Ы  
Й  
Л  
О  
Т  
О  
С





**СЛЕВА** Предварительный набросок, концепт-арт и финальное изображение магазина Дока Бэджера.

**СВЕРХУ** Первая встреча Эль и Джея.

Пыл команды не охладил даже пандемия COVID-19. «Мы набрались опыта, пытаюсь скоординировать свои действия. Я записывалась в Англии под руководством потрясающего Уэса Глисона [режиссер озвучивания] из Лос-Анджелеса и Арамаки-сан и Камияма-сан из Японии, — с теплотой вспоминает актриса Джессика Хенвик, подарившая свой голос Эль. — На некоторых наших сеансах они не спали до пяти утра! Вот до чего они любят свою работу».

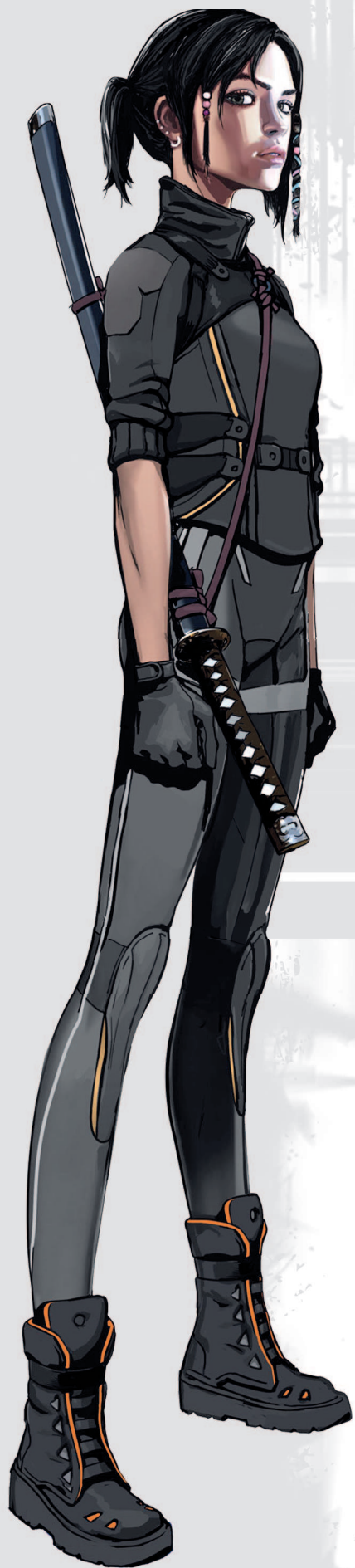
Алессия Кара, исполнительница заглавной композиции, также столкнулась с определенными трудностями. «Она записала свою партию на смартфон! — с гордостью заявляет музыкальный продюсер Майкл Ходжес. — Благодаря [композитору] Джеральду Троттману эта запись звучит потрясающе и даже попала в заглавные титры. Бесподобная история, правда? Просто невероятно. Пандемия вынудила нас мыслить

креативнее. И за это я благодарен ковиду и “Черному лотосу”».

«Мы на собственном примере поняли, что мир сам предоставляет нам огромные возможности. Мы учли пожелания наших режиссеров, которые сделали то, о чем раньше даже не мечтали. Надеюсь, мы отдали дань уважения и не навредили миру “Бегущего по лезвию”».

«Также мы хотели заинтересовать “Бегущим” молодую аудиторию, — рассказывает генеральный директор Alcon Entertainment Эндрю Косов. — В некотором роде именно поэтому мы решили остановиться на формате аниме».

Юная героиня Эль одержима своими воспоминаниями, травмой и поисками правды — то есть тем, что и делает нас людьми.



# ЭЛЬ

## МСТИТЕЛЬНИЦА



Эль — настоящая загадка, в том числе для самой себя. На протяжении всего сериала она заново переживает свое прошлое с помощью видеозаписей в поисках тех, кто нанес ей психологическую травму. Эль хочет знать, кто она и откуда у нее такая удивительная татуировка. «Она — чистый лист для зрителей и для самой себя, — объясняет главный сценарист Юджин Сон. — Мы не раз видели страдающих амнезией персонажей, но в этой вселенной искусственными могут быть даже воспоминания. Их можно создать и скопировать, но Эль не помнит вообще ничего».

СВЕРХУ / Концепт-арт лица Эль.

СЛЕВА / Концепт-арт Эль с катаной.

СПРАВА / Концепт-арты Эль.

